



السيد د. باشيكو (برتغال) رؤية من أجل الاتحاد البرلماني الدولي

أصدقائي الأعزاء،

اسمي دوارتي باشيكو، وعمري 54 عاماً. أنا اقتصادي، متزوج وأب لولدين. كنت عضواً في البرلمان منذ العام 1991، وعضواً في مكتب جمعية الجمهورية منذ العام 1995.

كنت ضمن الوفد البرتغالي للاتحاد البرلماني الدولي منذ العام 2002، وترأسته منذ العام 2015.

لقد شاركت بنشاط في فعاليات منظمنا - في الجمعيات العامة والندوات والمؤتمرات. ومع الوقت، اتخذت مواقف مختلفة داخل الاتحاد البرلماني الدولي - كنائب لرئيس اللجنة الأولى؛ ومدقق حسابات داخلي - أربع مرات عن طريق الانتخاب من قبل المجلس الحاكم؛ وعضو في لجنة صياغة القرار؛ ومتحدث ومنسق في العديد من اللجان؛ ورئيس المجموعة الجيوسياسية لمدة أربع سنوات.

وقد بذلت قصارى جهدي لخدمة الاتحاد البرلماني الدولي وتكريمه في كل منصب شغلته. وبروح من الحوار بين الجميع، سعياً إلى توحيد القارات والبلدان، من خلال إمكانية توافق الآراء لحماية القيم الأساسية لمنظمنا.

وعندما أتى دور المجموعة الجيوسياسية، وفقاً لمبدأ التناوب، لقيادة الاتحاد البرلماني الدولي، قبلت هذا التحدي المتمثل في الترشح لرئاسة الاتحاد البرلماني الدولي.

أنا مرشح للرئاسة لأنني:

أولاً - أؤمن بالاتحاد البرلماني الدولي، وبالقيم الديمقراطية، وسيادة القانون، واحترام حقوق الإنسان، والدفاع عن مشاركة المرأة والشباب في السياسة.



ثانياً- أو من بأنه باستطاعتي تعزيز منظمنا عبر بناء الجسور بين البلدان، والشعوب، والقارات لمعالجة المشاكل التي يواجهها العالم- الفقر، والإرهاب، والهجرة، وتغير المناخ، وأيضاً النزاعات المحلية التي تسبب الكثير من المعاناة لملايين من الناس.

ثالثاً- وأعتقد أنه بفضل الإدارة القريبة من كل منكم، والاستفادة من التكنولوجيات الجديدة التي أثبت الوباء الحالي أنها تحت تصرفنا، من الممكن إعطاء المنظمة نفسها المزيد من الوضوح والشفافية.

سيكون تحدياً هائلاً، يتناسب مع الأوقات التي نمر بها، وحيث نحن مطالبون بإعادة ابتكار أنفسنا كل يوم للحفاظ على العمل والفوز.

ولكنني على ثقة أنه مع خبرتي، ومعرفتي، وقدرتي على العمل في السياسة، بالإضافة إلى التواضع لكي أدرك أنني لا أعلم كل شيء، وأنه فقط بالعمل المشترك يمكننا تحقيق ما نريد- اتحاد برلماني دولي أقوى وأكثر تأثيراً على الصعيد العالمي.

في الأسابيع القليلة الماضية، تكلمت مع العديد منكم. وأنا ممتن لجميع تعليقاتكم، وانتقاداتكم، واقتراحاتكم. لقد أثرتني على الصعيد الشخصي، وأثرت هذا المشروع.

أشكركم على كل الدعم الذي تلقيته - من المجموعة الجيوسياسية التي أنتمي إليها، والمجموعة +12، ولكن أيضاً من مجموعة أميركا اللاتينية السياسية، ومن عدة بلدان عربية ومن قارتي آسيا وإفريقيا. أنا ممتن بشكل خاص لدعم البلدان والثقافات، والإخوة بالدم، الناطقين بالبرتغالية، والذين شاركنا معهم التاريخ، والحاضر، والمستقبل.

وزملائي الأعضاء،

شكراً لدعمكم،

أنا مؤمن بهذا الانتصار.

سيكون هذا انتصار للاتحاد البرلماني الدولي، فنحن معاً أقوى.





Mr. D. Pacheco (Portugal) **Vision for the IPU**

Dear friends,

My name is Duarte Pacheco, and I am 54 years old. I am an economist, and I am married with two children. I have been a Member of Parliament since 1991, and a Member of the Bureau of the Assembly of the Republic since 1995.

I have been part of the Portuguese Delegation to the Inter-Parliamentary Union since 2002, and I have headed it since 2015.

I have been actively involved in the life of our Organisation – in General Assemblies, Seminars and Conferences. Over time, I have taken on different positions within the IPU – as Vice-President of the 1st Committee; Internal Auditor – four times via election by the Governing Council; Member of the Resolution Drafting Committee; Speaker and Moderator in several panels; and Chair of the Geopolitical Group for four years.

I have done my best to serve and honour the Inter-Parliamentary Union in every position I have held. In a spirit of dialogue between all, seeking to unite continents and countries, through the possible consensus to protect the core values of our Organisation.

When, according to the rotation principle, it was the Geopolitical Group's turn to lead the IPU, I accepted this challenge of standing for President of the IPU.

I am standing for the Presidency because:

1st – I believe in the IPU, in the values of democracy, the rule of law, the respect for Human Rights, and the defence of the participation of women and young people in politics.

2nd – I believe that I can further strengthen our Organisation by building bridges between countries, peoples and continents to address the problems facing the world – poverty, terrorism, migration, climate change, but also local conflicts that cause so much suffering to millions of people.



3rd – I believe that with management close to each of you and, taking advantage of the new technologies that the current pandemic has proved to be at our disposal, it is possible to give more visibility and more transparency to the Organisation itself.

It is going to be an enormous challenge, proportionate to the times we are experiencing, and where we are required to reinvent ourselves every day to keep working and winning.

But I believe that with my political experience, knowledge and working ability combined with the humility to realise that I do not know everything and that only in joint work will it be possible to achieve what we want – a stronger and more powerful IPU in the international sphere.

Over the past few weeks, I have spoken to many of you. I am thankful for all your comments, criticisms and suggestions. They have enriched me personally, and they have enriched this project.

I am thankful for all the support I received – from the Geopolitical Group to which I belong, the 12+, but also from the Latin American political group, and from so many Arab countries and the Asian and African continents.

I am especially thankful for the support of all the Portuguese-speaking countries, culture and blood brothers, with whom we share history, present and future.

And, dear friends,

Thank you for your support.

I believe in this victory.

This will be the IPU's victory, for together we are stronger.